DOMO

DO9220IB

Handleiding	IJsblokjesmaker
Mode d'emploi	Machine à glaçons
Gebrauchsanleitung	Eiswürfelmaschine
Instruction booklet	Ice cube maker
Manual de instrucciones	Máquina de cubitos de hielo
Istruzioni per l'uso	Macchina del ghiaccio
Návod k použití	Výrobník ledových kostek
Návod na použitie	Výrobník ľadových kociek

PRODUCT OF LINEA 2000

Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieur.
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.
Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.
Leggere con attenzione le istruzioni - conservarle per future consultazioni
Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ budoucího nahlédnutí.
Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	3
FR	Français	9
DE	Deutsch	15
EN	English	21
ES	Espagnol	27
IT	Italiano	33
CZ	Čeština	39
SK	Slovenčina	45

GARANTIE

Geachte klant,
Al onze producten ondergaan steeds een strenge kwaliteitscontrole,
alvorens ze aan je worden aangeboden. Mocht je desondanks toch nog
problemen hebben met jouw toestel, dan betreuren wij dit ten zeerste.
In dat geval verzoeken wij je contact op te nemen met onze klantendienst.
Onze medewerkers zullen je met plezier verder helpen.

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Maandag – Donderdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 17.00u
Vrijdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 16.30u

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig, vervangen of gerepareerd worden. De garantieperiode van 2 jaar zal op dit moment niet terug beginnen, maar loopt verder tot 2 jaar na de aankoop van het toestel. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.
De garantie op accessoires en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, bedraagt 6 maanden.
De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervallen automatisch in de volgende gevallen:

- Bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:

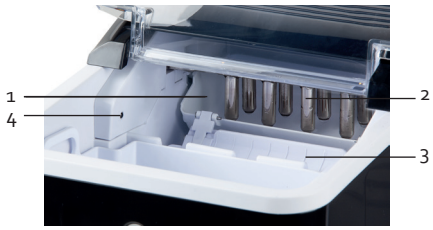
- Lees deze instructies zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
    - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
    - Boerderijen
    - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
    - Gastenkamers, of gelijkaardige

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het onderhoud en de reiniging van het toestel mogen niet door kinderen gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Houd het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Kantel het toestel niet verder dan 45°.
- Zet het toestel minstens 15 cm verwijderd van andere objecten om voor een goede ventilatie rond het toestel te zorgen.
- Zet het toestel niet vaak na elkaar aan en uit. Laat altijd minstens een interval van 5 minuten tussen om beschadiging aan de compressor te voorkomen.

Voorzichtig: gevaar voor brand / ontvlambare materialen.
Dit apparaat gebruikt een ontvlambaar koelmiddel. Als het koelmiddel lekt en is blootgesteld aan een externe ontstekingsbron, is er gevaar voor brand.

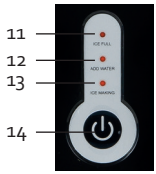
ONDERDELEN

1. Waterbakje
2. Koelvingers
3. IJsschep
4. Sensor vol ijsmandje
5. Transparant deksel
6. IJsmandje
7. Waterreservoir
8. Drainageopening met stop
9. Compressor
10. Controlepaneel



CONTROLEPANEEL

11. Indicatielampje "ijsmandje vol"
12. Indicatielampje "leeg waterreservoir"
13. Indicatielampje "in werking"
14. Aan-uitknop



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- Vooraleer de ijsblokjesmaker voor de eerste keer te gebruiken: wacht 2 uur nadat je het toestel op zijn plaats hebt gezet en laat het deksel minstens 2 uur open staan.
- Plaats de ijsblokjesmaker op een vlak en stabiel oppervlak en zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd worden.

GEBRUIK

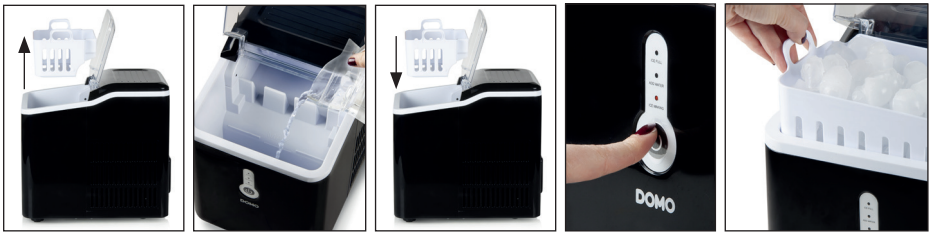
1. Plaats de ijsblokjesmaker op een vlak en stabiel oppervlak en zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd worden.

Open het deksel en haal het ijsmandje uit het toestel, zodat je water in het waterreservoir kan gieten. Het is aanbevolen om bronwater of mineraalwater te gebruiken.

⚠ Opgelet: het waterniveau mag niet hoger komen dan de MAX-indicatie. Als het water toch boven de MAX-indicatie komt, laat dan wat water uit het waterreservoir langs de drainageopening onderaan het toestel. Open de drainageopening boven een opvangcontainer of een gootsteen.

2. Zet het ijsmandje terug in het toestel en sluit het transparante deksel.
3. Steek de stekker in het stopcontact. Het indicatielampje "in werking" zal beginnen knipperen. Druk op de aan-uitknop om het toestel aan te zetten. Het indicatielampje gaat branden en de ijsmaakcyclus start.
4. Reinig het toestel na ieder gebruik. Ledig het waterreservoir vooraleer het toestel op te bergen. Open de drainageopening aan de onderzijde van het toestel boven een opvangcontainer of een gootsteen.

⚠ Tijdens de eerste 3 cyclussen kunnen de ijsblokjes kleiner en onregelmatiger van grootte zijn. Als het ijsmandje vol is, verwijder het ijs dan onmiddellijk.



ADD WATER Als het indicatielampje "leeg waterreservoir" brandt, is er niet genoeg water meer in het waterreservoir. Vul het waterreservoir met water en druk op de aan-uitknop om de machine opnieuw te starten.

ICE FULL Als het indicatielampje "ijsmandje vol" knippert, zal de machine stoppen met werken. Maak het ijsmandje leeg. Als er geen ijs meer ter hoogte van de sensor ligt, zal het toestel automatisch weer starten.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zet het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact vooraleer te reinigen. Verwijder ook alle ijsblokjes.
- Laat al het water uit het toestel langs de drainageopening onderaan het toestel. Open de drainageopening boven een opvangcontainer of een gootsteen.
- Maak het ijsmandje, het waterreservoir, het waterbakje, de koelvingers en de ijsschep regelmatig schoon. Gebruik een vochtige doek met eventueel wat mild detergent om de binnenkant en buitenkant van het toestel schoon te maken. Spoel grondig na vooraleer het toestel opnieuw te gebruiken.
- Gebruik geen chemische producten of producten met zuren, benzine of olie.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere hulpmiddelen om het vriesproces te versnellen.
- Vervang het water in het waterreservoir minstens 1 keer per dag om proper ijs te garanderen. Als je het toestel niet gebruikt, laat dan het water meteen uit het waterreservoir via de drainageopening, dit om verontreiniging en algenvorming in stilstaand water te voorkomen. Gebruik altijd vers water wanneer je het toestel opnieuw gebruikt.

ONTKALKEN

Ontkalk het toestel regelmatig om kalkvorming te voorkomen en zo het toestel goed operationeel te houden. Gebruik hiervoor ontkalkingsmiddel voor bv. koffiezetapparaten, of 1/2 azijn verdund met 1/2 water.

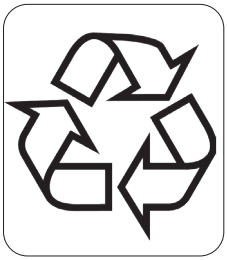
Vul het waterreservoir met het middel (overschrijd het maximumniveau niet) en zet het toestel aan. Het toestel zal nu water naar het waterbakje pompen. Wacht tot het waterbakje gevuld is met water (de toevoer van water naar het waterbakje stopt) en druk meteen op de aan-uitknop. Het toestel schakelt uit en zal het middel weer uit het waterbakje laten lopen. Herhaal deze cyclus een aantal keer met ontkalkingsmiddel. Vul hierna het toestel met proper water en herhaal de procedure opnieuw, tot de geur van het ontkalkingsmiddel volledig is verdwenen.

PROBLEMEN?

PROBLEEM	MOGELIJKE OPLOSSING
De compressor maakt veel geluid.	· Kijk na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
Indicatielampje "leeg waterreservoir" (ADD WATER) brandt.	· Het waterreservoir is leeg? Vul het waterreservoir met water. · Er zit lucht in de pomp. Herstart het toestel met de aan-uitknop.
Er branden geen indicatielampjes.	· Het toestel krijgt geen stroom. Controleer of de stekker in het stopcontact steekt. · Kijk na of de zekering niet stuk is.
Het ijs is te groot en er kleven ijsrestjes aan.	· Het kan zijn dat er ijsresten van een vorige cyclus terecht zijn gekomen in het waterbakje. Zet het toestel uit, en verwijder het ijs uit het waterbakje.
Het toestel doorloopt de cyclus, maar er komt geen ijs uit.	· De compressor of de ventilatiemotor is stuk. Neem contact op met de dienst na verkoop. · Er is onvoldoende koelvloeistof in het toestel. Neem contact op met de dienst na verkoop.
Alle indicatielampjes knipperen gelijktijdig.	· Het waterbakje wordt geblokkeerd door ijsblokjes. Trek de stekker uit het stopcontact, verwijder het ijs uit het waterbakje. Steek de stekker terug in het stopcontact en druk op de aan-uitknop. Na 3 minuten zal het toestel herstarten.
Het toestel werkt, maar het water wordt warm.	· Neem contact op met de dienst na verkoop.
Het ijsmandje is vol, maar het indicatielampje brandt niet.	· De sensor is stuk. Neem contact op met de dienst na verkoop.
Het toestel en de lucht rond het toestel worden warm.	· Dit is normaal. De temperatuur van de compressor kan tot 90°C worden.
De werking van het toestel is onderbroken geweest door bijvoorbeeld een stroomonderbreking of tekort aan water.	· Het duurt 3 minuten vooraleer het toestel weer opnieuw opstart.

MILIEURICHTLIJNEN

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als je ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkom je mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neem je best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar je het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

GARANTIE

Cher client,
Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts avant
d'être proposés à la vente. Si vous deviez toutefois rencontrer
un problème avec votre appareil, nous le déplorons vivement.
Dans ce cas, nous vous invitons à prendre contact avec notre service à la clientèle.
Nos collaboratrices se feront un plaisir de vous aider !

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h
Vendredi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 16 h 30

FR

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Durant la période de garantie, le distributeur assumera l'entière responsabilité en cas de défauts de fonctionnement (matériel) ou de fabrication. Si un tel problème survient, l'appareil sera remplacé ou réparé. La période de garantie de 2 ans ne reprend pas à zéro, mais se poursuit (jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil). La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.
Pour les accessoires et les éléments d'usure, une garantie de 6 mois s'applique.
La garantie et la responsabilité du fournisseur et du fabricant n'ont plus effet dans les cas suivants :

- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies.
- Mauvais raccordement, par ex. tension électrique trop forte.
- Utilisation contraire, brutale ou anormale.
- Entretien insuffisant ou non conforme.
- Réparation ou modification de l'appareil par le consommateur ou un tiers non autorisé.
- Utilisation d'éléments ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fournisseur/ fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique:

- Lisez ces consignes très attentivement. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
    - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
    - Fermes
    - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
    - Chambres d'hôtes ou comparables
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés

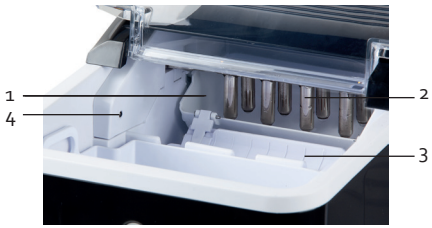
à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 16 ans et sous la surveillance d'un adulte.

- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- N'inclinez pas l'appareil de plus de 45°.
- Placez l'appareil à une distance d'au-moins 15 cm d'autres objets pour assurer une bonne ventilation autour de l'appareil.
- Évitez d'allumer et d'éteindre l'appareil plusieurs fois consécutivement. Respectez chaque fois un intervalle d'au-moins 5 minutes afin d'éviter d'éventuels dégâts au compresseur.

Attention : risque d'incendie / matériaux inflammables
Cet appareil contient un agent réfrigérant inflammable. Cet agent réfrigérant risque donc de s'enflammer en cas d'exposition à une source d'ignition.

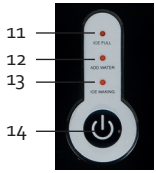
PARTIES

1. Bac à eau
2. Doigts de refroidissement
3. Pelle à glaçons
4. Capteur de remplissage du panier à glaçons
5. Couvercle transparent
6. Panier à glaçons
7. Réservoir d'eau
8. Ouverture d'évacuation avec bouchon
9. Compresseur
10. Panneau de commande



PANNEAU DE COMMANDE

11. Témoin lumineux « bac à glace plein »
12. Témoin lumineux « réservoir à eau vide »
13. Témoin lumineux « en marche »
14. Bouton marche/arrêt



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, attendez 2 heures après avoir mis l'appareil en position et laissez le couvercle ouvert pendant au-moins 2 heures.
- Placez la machine à glaçons sur une surface plane et stable et assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas bloquées.

UTILISATION

1. Placez la machine à glaçons sur une surface plane et stable et assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas bloquées.

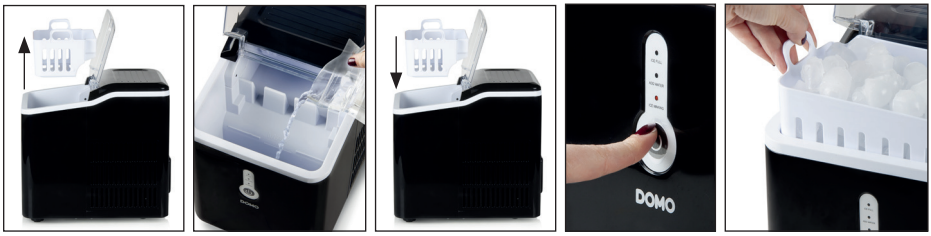
Ouvrez le couvercle et retirez le panier à glaçons de l'appareil, de manière à pouvoir verser l'eau dans le réservoir. Nous conseillons d'utiliser de l'eau de source ou de l'eau minérale.

⚠ Attention: Le niveau de l'eau ne peut jamais dépasser l'indication MAX. Si le niveau d'eau dépasse malgré tout l'indication MAX, évacuez le trop-plein d'eau du réservoir via l'ouverture d'évacuation située sous l'appareil. Placez celui-ci au-dessus d'un récipient ou d'un évier.

2. Replacez le panier dans l'appareil et refermez le couvercle transparent.
3. Branchez la fiche dans une prise murale. Le témoin lumineux « en marche » commence à clignoter. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre l'appareil sous tension. Le témoin lumineux s'allume et le cycle de fabrication de la glace commence.

4. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Videz le réservoir d'eau avant de ranger l'appareil. Placez celui-ci au-dessus d'un récipient ou d'un évier et ouvrez l'orifice d'évacuation situé dans le bas de l'appareil.

⚠ Pendant les 3 premiers cycles, il est possible que les glaçons soient plus petits et leur grosseur plus irrégulière. Lorsque le panier à glaçons est plein, retirez-en immédiatement les glaçons.



ADD WATER Si le témoin lumineux « réservoir d'eau vide » s'allume, cela signifie qu'il ne contient plus assez d'eau. Remplissez-le et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour redémarrer la machine.

ICE FULL La machine s'arrête de fonctionner lorsque le témoin lumineux « bac à glace plein » clignote. Videz le bac à glace. L'appareil redémarre automatiquement lorsqu'il n'y a plus de glace au niveau du capteur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer. Enlevez également tous les glaçons.
- Évacuez toute l'eau de l'appareil via l'ouverture d'évacuation située sous l'appareil. Placez celui-ci au-dessus d'un récipient ou d'un évier.
- Nettoyez régulièrement le panier à glaçons, le réservoir d'eau, le bac à eau, les doigts de refroidissement et la pelle à glaçons. Utilisez un chiffon humide, éventuellement avec un peu de détergent doux, pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil. Rincez abondamment avant toute utilisation ultérieure.
- N'utilisez aucun produit chimique, ni acide, ni essence, ni huile.
- Ne recourez à aucun appareillage mécanique, ni autre moyen pour accélérer le processus de congélation.
- Remplacez l'eau dans le réservoir d'eau au-moins 1 fois par jour afin de garantir des glaçons propres. Videz le réservoir d'eau lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Utilisez toujours de l'eau fraîche lorsque vous utilisez à nouveau l'appareil.

DÉTARTRAGE

Détartrez régulièrement l'appareil pour éviter le dépôt de calcaire et garder l'appareil en bon état de marche. Utilisez pour cela un produit de détartrage pour percolateurs, ou du vinaigre dilué avec de l'eau (autant d'eau que de vinaigre).

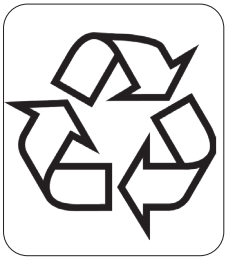
Remplissez le réservoir à eau de ce produit (ne dépassez pas le niveau maximum) et allumez l'appareil. L'appareil pompera de l'eau vers le bac à glace. Attendez que le bac à glace soit rempli d'eau (l'apport d'eau au bac à glace s'arrête) et appuyez immédiatement sur le bouton marche/arrêt. L'appareil s'éteindra et laissera s'écouler l'eau du bac à glace. Répétez ce cycle plusieurs fois avec le produit de détartrage. Remplissez ensuite l'appareil d'eau propre et répétez à nouveau la procédure, jusqu'à ce que l'odeur du produit de détartrage ait entièrement disparu.

PROBLÈMES POSSIBLES ET LEUR SOLUTION

PROBLÈME	ÉVENTUELLE SOLUTION
Le compresseur fait beaucoup de bruit.	· Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle de votre réseau électrique.
Le témoin lumineux « réservoir d'eau vide » (ADD WATER) s'allume.	· Le réservoir d'eau est vide ? Remplissez-le. · Il y a de l'air dans la pompe. Redémarrez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
Aucun témoin lumineux n'est allumé.	· L'appareil n'est pas sous tension. Vérifiez si la fiche est branchée dans une prise murale. · Assurez-vous que le fusible n'est pas cassé.
Il y a trop de glace. Des résidus adhèrent.	· Il est possible que des résidus de glace d'un cycle précédent soient tombés dans le bac à eau. Éteignez l'appareil et retirez la glace du bac à eau.
L'appareil suit son cycle, mais ne fabrique pas de glace.	· Le compresseur ou le moteur de ventilation est en panne. Prenez contact avec le service après-vente. · Il n'y a pas assez de liquide de refroidissement dans l'appareil. Prenez contact avec le service après-vente.
Tous les témoins lumineux clignotent simultanément.	· Des glaçons bloquent le bac à eau. Débranchez la fiche de la prise électrique et retirez la glace du bac à eau. Branchez la fiche dans une prise murale et appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil redémarre après 3 minutes.
L'appareil fonctionne, mais l'eau chauffe.	· Prenez contact avec le service après-vente.
Le bac à glace est plein, mais le témoin lumineux ne s'allume pas.	· Le capteur est cassé. Prenez contact avec le service après-vente.
L'appareil et l'air ambiant deviennent chauds.	· C'est normal. La température du compresseur peut atteindre 90 °C.
Le cycle de l'appareil a été interrompu par une coupure de courant ou un manque d'eau par exemple.	· Comptez 3 minutes avant que l'appareil redémarre.

MISE AU REBUT

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,
bevor Sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr
Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt.
Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.
Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

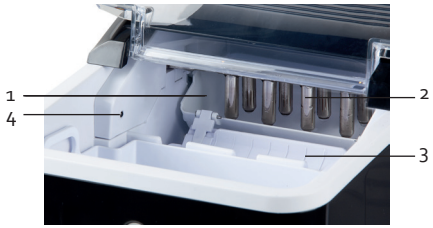
- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
    - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
    - Bauernhöfe
    - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
    - Gästezimmer oder Ähnliches

- Diese Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 16 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegen-ständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Das Gerät nicht mehr als 45° neigen.
- Das Gerät in einer Entfernung von mindestens 15 cm zu anderen Objekten aufstellen, um für eine gute Belüftung um das Gerät zu sorgen.
- Das Gerät nicht mehrere Male nacheinander ein- und ausschalten. Stets 5 Minuten zwischen dem Ein- und Ausschalten warten, um Beschädigungen am Kompressor zu vermeiden.

Vorsicht: Brandgefahr / brennbare Materialien
Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kühlmittel. Wenn das Kühlmittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Brandgefahr.

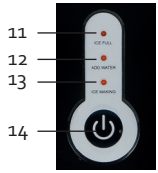
TEILE

1. Wasserbehälter
2. Eisrutsche
3. Eisschaufel
4. Sensor für vollen Korb
5. Transparenter Deckel
6. Eiswürfelkorb
7. Wassertank
8. Ablassöffnung mit Stopfen
9. Kompressor
10. Bedienpanel



BEDIENPANEL

11. Kontrollleuchte „Eisbehälter voll"
12. Kontrollleuchte „Wassertank leer"
13. Kontrollleuchte „in Betrieb"
14. Ein-/Aus-Taste



DE

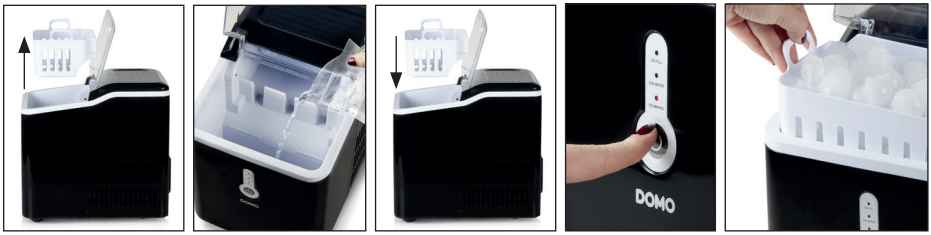
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber.
- Vor der ersten Verwendung des Eiswürfelbereiters: 2 Stunden lang warten, nachdem das Gerät an seinem Platz aufgestellt wurde und den Deckel mindestens 2 Stunden lang offen lassen.
- Den Eiswürfelbereiter auf eine ebene und stabile Fläche stellen und dafür sorgen, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden.

GEBRAUCH

1. Den Eiswürfelbereiter auf eine ebene und stabile Fläche stellen und dafür sorgen, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden.
2. Den Deckel öffnen und den Eiswürfelkorb aus dem Gerät nehmen, sodass Wasser in den Wassertank gegossen werden kann. Es wird empfohlen, Mineralwasser zu verwenden.
   ⚠ Achtung: Der Wasserstand darf nicht höher als die MAX-Markierung sein. Falls das Wasser dennoch über die MAX-Markierung hinausreicht, etwas Wasser aus dem Wassertank über die Ablassöffnung an der Unterseite des Geräts ablassen. Öffnen Sie die Abflussöffnung an der Unterseite des Geräts über einem Auffangbehälter oder einem Spülbecken.
3. Den Korb zurück in das Gerät setzen und den transparenten Deckel schließen.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Kontrollleuchte „in Betrieb" beginnt zu blinken. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und der Eisbereitungszyklus beginnt.
5. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung. Leeren Sie den Wassertank, bevor Sie das Gerät lagern. Öffnen Sie die Abflussöffnung an der Unterseite des Geräts über einem Auffangbehälter oder einem Spülbecken.

⚠ Bei den ersten 3 Durchläufen können die Eiswürfel kleiner sein und eine unregelmäßigere Größe haben. Wenn der Eiswürfelkorb voll ist, das Eis unverzüglich entfernen.



ADD WATER Wenn die Kontrollleuchte „Wassertank leer" aufleuchtet, ist nicht mehr genug Wasser im Wassertank vorhanden. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Maschine erneut zu starten.

ICE FULL Wenn die Kontrollleuchte „Eisbehälter voll" blinkt, stellt die Maschine den Betrieb ein. Leeren Sie den Eisbehälter. Wenn sich kein Eis mehr am Sensor befindet, wird das Gerät automatisch neu gestartet.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das gesamte Wasser aus dem Gerät über die Ablassöffnung an der Unterseite des Geräts ablassen. Öffnen Sie die Abflussöffnung an der Unterseite des Geräts über einem Auffangbehälter oder einem Spülbecken.
- Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Ebenfalls alle Eiswürfel entfernen.
- Den Eiswürfelkorb, den Wassertank, den Wasserbehälter, die Eisrutsche und die Eisschaufel regelmäßig reinigen. Ein feuchtes Tuch ggf. mit ein wenig mildem Reinigungsmittel verwenden, um die Innen- und Außenseite des Geräts zu reinigen. Gründlich spülen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Keine chemischen Substanzen oder Produkte mit Säuren, Benzin oder Öl verwenden.
- Keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel verwenden, um den Gefrierprozess zu beschleunigen.
- Das Wasser im Wassertank mindestens 1 Mal pro Tag ersetzen, um sauberes Eis zu garantieren. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte das Wasser aus dem Wassertank abgelassen werden. Bei jeder erneuten Verwendung des Geräts stets frisches Wasser verwenden.

ENTKALKEN

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, um Kalksteinansatz zu verhindern und das Gerät in gut funktionsfähigem Zustand zu halten. Verwenden Sie hierzu einen Entkalker, z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker, oder eine Lösung, die zur Hälfte aus Essig und zur Hälfte aus Wasser besteht.

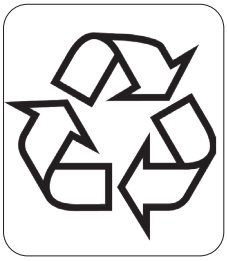
Füllen Sie den Wasserbehälter mit der Entkalkerlösung (Höchststand nicht überschreiten), und schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät pumpt jetzt Wasser in den Eisbehälter. Warten Sie, bis der Eisbehälter mit Wasser gefüllt ist (die Wasserzufuhr zum Eisbehälter stoppt) und drücken Sie sofort die Ein-/Aus-Taste. Das Gerät schaltet sich aus, und das Wasser läuft wieder aus dem Eisbehälter heraus. Wiederholen Sie diesen Vorgang einige Male mit Entkalkerlösung. Füllen Sie das Gerät anschließend mit klarem Wasser und wiederholen Sie den Vorgang erneut, bis der Geruch des Entkalkers nicht mehr wahrnehmbar ist.

MÖGLICHE PROBLEME UND PROBLEMLÖSUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE LÖSUNG
Der Kompressor macht viel Lärm.	· Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung des Stromnetzes in Ihrem Haus übereinstimmt.
Kontrollleuchte „Wassertank leer" (ADD WATER) leuchtet.	· Ist der Wassertank leer? Füllen Sie den Wassertank mit Wasser. · Es ist Luft in der Pumpe. Starten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste erneut.
Es leuchten keine Kontrollleuchten.	· Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Kontrollieren Sie, ob der Stecker in der Steckdose steckt. · Überprüfen Sie, ob die Sicherung nicht defekt ist.
Das Eis ist zu groß und es kleben Eisreste daran.	· Es ist möglich, dass Eisreste aus einem früheren Zyklus in den Wasserbehälter gelangt sind. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Eis aus dem Wasserbehälter.
Das Gerät durchläuft den Zyklus, aber es entsteht kein Eis.	· Der Kompressor oder der Lüftungsmotor ist defekt. Wenden Sie sich an den Kundendienst. · Es ist nicht genügend Kühlmittel im Gerät vorhanden. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Alle Kontrollleuchten blinken gleichzeitig.	· Der Wasserbehälter wird durch Eiswürfel blockiert. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie das Eis aus dem Wasserbehälter. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Nach 3 Minuten startet das Gerät erneut.
Das Gerät funktioniert, aber das Wasser wird warm.	· Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Der Eisbehälter ist voll, aber die Kontrollleuchte leuchtet nicht.	· Der Sensor ist defekt. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät und die Luft um das Gerät herum werden warm.	· Das ist ganz normal. Die Temperatur des Kompressors kann bis zu 90 °C betragen.
Der Betrieb des Geräts wurde z. B. durch einen Stromausfall oder Wassermangel unterbrochen.	· Es dauert 3 Minuten, bis das Gerät erneut gestartet wird.

ENTSORGEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

WARRANTY

Dear client ,
All of our products are always submitted to a strict quality control before they are sold to you.
Should you nevertheless experience problems with your device, we sincerely regret this.
In that case, we kindly request you to contact our customer service.
Our staff will gladly assist you.

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Monday – Thursday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 17.00
Friday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 16.30

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty. If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.
The guarantee on accessories and components that are liable to wear-and-tear is only 6 months.

The guarantee and responsibility of the supplier and manufacturer lapse automatically in the following cases:

- If the instructions in this manual have not been followed.
- In case of incorrect connection, e.g., electrical voltage that is too high.
- In case of incorrect, rough or abnormal use.
- In case of insufficient or incorrect maintenance.
- In case of repairs or alterations to the device by the consumer or non-authorised third parties.
- If the customer used parts or accessories that are not recommended or provided by the supplier / manufacturer.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time. Make sure children cannot play with the packaging materials.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

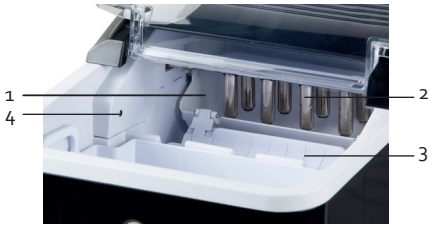
supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 16 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the 'off' position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and hot parts or other heat sources.
- Do not tilt the appliance over 45°.
- Place the appliance at least 15 cm away from other objects to ensure a proper ventilation around the appliance.
- Do not switch the appliance on and off too frequently. Always wait for at least 5 minutes to prevent damage to the compressor.

Caution: risk of fire / flammable materials
This appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.

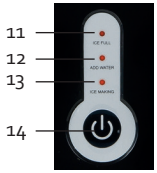
PARTS

1. Water tray
2. Freeze fingers
3. Ice shovel
4. Full basket sensor
5. Transparent lid
6. Ice basket
7. Water tank
8. Drain hole with plug
9. Compressor
10. Control panel



CONTROL PANEL

11. Indicator light 'ice basket full'
12. Indicator light 'water reservoir empty'
13. Indicator light 'in operation'
14. On/off button



BEFORE THE FIRST USE

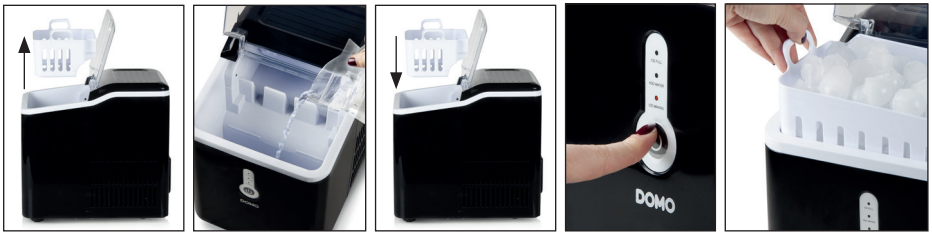
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time.
- Before using the ice cube maker for the first time: wait 2 hours after putting the appliance in place and leave the lid open for at least 2 hours.
- Place the ice cube maker on a flat and stable surface and make sure that the ventilation openings are not blocked.

USE

1. Place the ice cube maker on a flat and stable surface and make sure that the ventilation openings are not blocked.
2. Open the lid and take out the ice basket so you can pour water into the water tank. It is recommended to use spring water or mineral water.
   ⚠ Caution: Make sure that the water level is lower than the maximum indication. If the water tank is filled above the MAX indication, drain the excess water through the drain hole at the bottom of the ice cube maker. Open the drainage hole on the underside of the appliance above a collecting container or a sink.
3. Place the basket back into the appliance and close the transparent lid.
4. Plug the power cord into a socket. The 'in operation' indicator light will start flashing. Press the on/off button on the appliance to turn it on. The indicator light comes on and the ice-making cycle starts.
5. Clean the appliance after each use. Empty the water reservoir before storing the appliance. Open the drainage hole on the underside of the appliance above a collecting container or a sink.

EN

⚠ During the first 3 cycles, the ice cubes may be smaller and more irregular in size. When the ice basket is full, immediately remove the ice from the ice basket.



ADD WATER If the 'water reservoir empty' indicator lamp lights up, there is not enough water left in the water reservoir. Fill the water reservoir with water and press the on/off button to restart the machine.

ICE FULL If the 'ice basket full' indicator light flashes, the machine will stop working. Empty the ice basket. If there is no more ice near the sensor, the appliance will restart automatically.

EN

CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch off the appliance and unplug before cleaning. Also remove all ice cubes.
- Drain all water from the water tank through the drain hole at the bottom of the ice cube maker. Open the drainage hole on the underside of the appliance above a collecting container or a sink.
- Regularly clean the ice basket, the water tank, the water tray, the freeze fingers and the ice shovel. Use a damp cloth, maybe with a little mild detergent, to clean the inside and the outside of the ice cube maker. Rinse thoroughly before using the appliance again.
- Do not use any chemical products or products containing acids, gasoline or oil.
- Do not use any mechanical appliances or other aids to speed up the freezing process.
- Replace the water in the water tank at least once a day to guarantee clean ice cubes. When not using the appliance, always drain the water from the water tank. Always use clean water when using the ice cube maker.

DESCALING

Descale the appliance regularly to avoid calcification and to maintain a well operating appliance. Use a descaling product for for example coffee makers, or use a solution of 1/2 vinegar and 1/2 water.

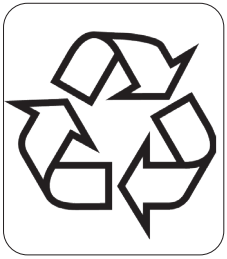
Fill the water tank with the product/solution (do not exceed the maximum level) and switch on the appliance. The appliance will now pump water into the ice tray. Wait until the tray is filled with water (the supply of water to the tray will stop) and immediately press the ON/OFF button. The appliance switches off and will release the product/solution from the ice tray. Repeat this cycle a few times with the descaling product/solution. Afterwards, fill the water tank with clean water and repeat the procedure until the smell of the descaling product/solution has disappeared completely.

POSSIBLE PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS

PROBLEM	POSSIBLE SOLUTION
The compressor makes a lot of noise.	· Check that the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage of the electricity grid in your home.
Indicator lamp 'water reservoir empty' (ADD WATER) lights up.	· Is the water reservoir empty? Fill the water reservoir with water. · There's air in the pump. Restart the appliance with the on/off button.
There are no indicator lights on.	· There is no power applied to the appliance. Check the plug is placed in the socket. · Make sure the fuse is not broken.
The ice is too big and there are bits of broken ice sticking to it.	· It is possible that ice from a previous cycle has ended up in the water reservoir. Turn off the appliance and remove the ice from the water reservoir.
The appliance goes through the cycle, but no ice comes out.	· The compressor or the ventilation motor is broken. Contact the after-sales service. · There is insufficient coolant in the appliance. Contact the after-sales service.
All indicator lights flash simultaneously.	· The water reservoir is blocked by ice cubes. Pull the plug out of the socket, remove the ice from the water reservoir. Plug the power cord back in and press the on/off button. The appliance will restart after 3 minutes.
The appliance works, but the water gets warm.	· Contact the after-sales service.
The ice basket is full, but the indicator light is not lit.	· The sensor is broken. Contact the after-sales service.
The appliance and the air around the appliance become warm.	· This is normal. The temperature of the compressor can be up to 90°C.
The operation of the appliance has been interrupted, for example, by a power outage or lack of water.	· It takes 3 minutes for the appliance to restart.

ENVIRONMENTAL GUIDELINES

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

EN

GARANTIA

Este aparato tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, el distribuidor será completamente responsable de los defectos directamente asignables a errores del material y fabricación. Cuando se detecten este tipo de errores, y siempre que se estime necesario, el aparato se sustituirá o reparará. A partir de ese momento, el periodo de garantía de 2 años no volverá a iniciarse, sino que seguirá siendo de 2 años a partir del momento de compra. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja.
La garantía de los accesorios y componentes sujetos a desgaste es de 6 meses.
La garantía y la responsabilidad/imputabilidad del proveedor y el fabricante expiran automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando no se cumplan las instrucciones que aparecen en este manual.
- En el caso de una conexión inadecuada, por ejemplo, a una tensión eléctrica demasiado alta.
- En caso de uso incorrecto, brusco o anormal.
- En caso de insuficiente o incorrecto mantenimiento.
- Si el consumidor o un tercero no autorizado realizan reparaciones o modificaciones en el aparato.
- Si se usan componentes o accesorios que no están recomendados o que no son suministrados por el proveedor/fabricante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

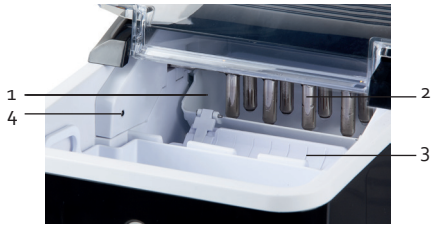
- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
    - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
    - Granjas.
    - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
    - Habitaciones de invitados o similares.
- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el ventilador. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 16 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.

- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado ("off") y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- No incline la máquina más de 45°.
- Coloque el aparato al menos a 15 cm de otros objetos para que haya ventilación adecuada alrededor del mismo.
- No encienda y apague la máquina sucesivamente sin dejar pasar al menos un intervalo de 5 minutos, para evitar daños en el compresor.

Precaución: peligro de incendio/materiales inflamables.
Este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Existe un riesgo de incendio si el refrigerante se derrama y está expuesto a una fuente de ignición externa.

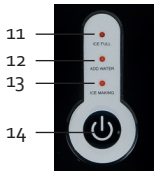
PIEZAS

1. Bandeja del agua
2. Dedos fríos
3. Palita del hielo
4. Sensor de cesta llena
5. Tapa transparente
6. Cesta del hielo
7. Depósito de agua
8. Abertura de drenaje con tapón
9. Compresor
10. Panel de control



PANEL DE CONTROL

11. Luz indicadora "cesta de hielo llena"
12. Luz indicadora "depósito de agua vacío"
13. Luz indicadora "en funcionamiento"
14. Botón de encendido/apagado



ANTES DEL PRIMER USO

- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales.
- Antes de utilizar la máquina de cubitos de hielo por primera vez espere 2 horas después de colocar el aparato en su lugar y deje la tapa abierta al menos 2 horas.
- Coloque el cubo de hielo sobre una superficie plana y estable y asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados.

USO

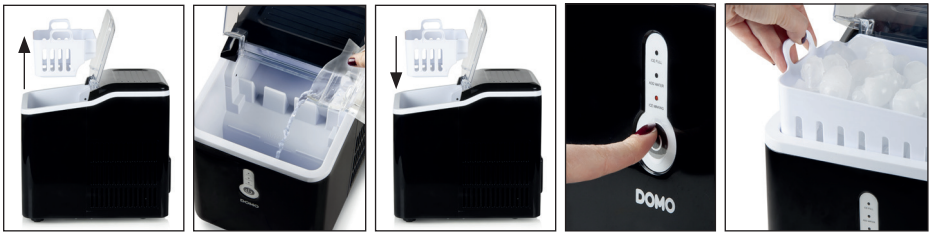
1. Coloque el cubo de hielo sobre una superficie plana y estable y asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados.

Abra la tapa y saque la cesta del hielo para poder echar agua al depósito de agua. Se recomienda utilizar agua de manantial o agua mineral.

⚠ Atención: el nivel del agua no debe estar más alto que la indicación MAX. Si el agua está por encima de la indicación MAX, deje salir un poco de agua del depósito por la abertura de drenaje de la parte inferior del aparato. Haga esto encima de un recipiente o de un fregadero.

2. Coloque la cesta otra vez en el aparato y cierre la tapa transparente.
3. Introduzca el enchufe en la toma de corriente. La luz indicadora "en funcionamiento" empezará a parpadear. Presione el botón de encendido/apagado para encender el aparato. La luz indicadora se enciende y se inicia el ciclo de elaboración de hielo.
4. Limpie el aparato después de cada uso. Vacíe el depósito de agua antes de guardar el aparato. Abra la abertura de drenaje en la parte inferior del aparato. Haga esto encima de un recipiente o de un fregadero.

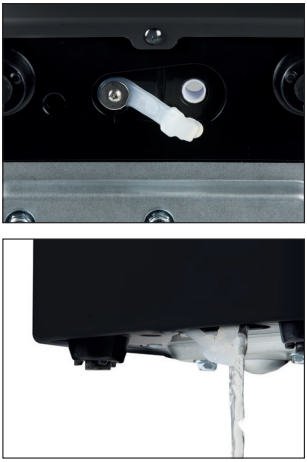
⚠ Durante los 3 primeros ciclos los cubitos de hielo pueden ser más pequeños y de tamaño más irregular. Si la cesta del hielo está llena retire el hielo inmediatamente.



ADD WATER Cuando se enciende la luz indicadora "depósito de agua vacío", esto significa que no hay suficiente agua en el depósito de agua. Llene el depósito de agua y pulse el botón de encendido/apagado para reiniciar la máquina.

ICE FULL Si la luz indicadora "cesta de hielo llena" parpadea, la máquina dejará de funcionar. Vacíe la cesta de hielo. Cuando ya no quede más hielo a la altura del sensor, el aparato se reiniciará automáticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Apague el aparato y saque el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo. También debe sacar todos los cubitos de hielo.
- Deje que salga toda el agua del aparato por la abertura de drenaje de la parte inferior del aparato. Haga esto encima de un recipiente o de un fregadero.
- Limpie regularmente la cesta del hielo, el depósito de agua, la bandeja del agua, los dedos fríos y la palita del hielo. Use un paño húmedo posiblemente con detergente suave para limpiar el interior y exterior del aparato. Enjuague bien antes de volver a usar el aparato.
- No utilice productos químicos o productos con ácidos, gasolina o aceite.
- No utilice aparatos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de congelación.
- Reemplace el agua del depósito de agua al menos una vez al día para garantizar que el hielo esté limpio. Si no está utilizando la máquina, deje salir el agua del depósito de agua. Use siempre agua fresca al utilizar el aparato otra vez.

DESCALCIFICACIÓN

Debe descalcificar la máquina regularmente para prevenir la formación de cal y mantener el buen funcionamiento del aparato. Para ello debe usar un limpiador antical para utilizar por ejemplo en cafeteras con media parte de vinagre diluido en media parte de agua.

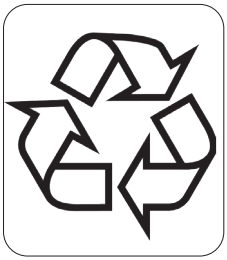
Llene el depósito con el producto limpiador (no sobrepase el nivel máximo) y encienda el aparato. Ahora la unidad bombeará agua a la bandeja de hielo. Espere hasta que la bandeja de hielo esté llena de agua (el suministro de agua a la bandeja se interrumpe) y entonces pulse el botón de encendido. El aparato se apaga y el agua saldrá de la bandeja de hielo. Repita este ciclo varias veces con un limpiador antical. Llene el aparato con agua limpia y repita el procedimiento una vez más, hasta que haya desaparecido por completo el olor del desincrustante.

POSIBLES PROBLEMAS Y SU SOLUCIÓN

PROBLEMA	POSIBLE SOLUCIÓN
El compresor hace mucho ruido.	· Asegúrese de que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de la red eléctrica de su hogar.
La luz indicadora "depósito de agua vacío" (ADD WATER) se enciende.	· ¿Está el depósito de agua vacío? Llene el depósito de agua con agua. · Hay aire en la bomba. Reinicie el aparato con el botón de encendido/apagado.
No se enciende ninguna luz indicadora.	· El aparato no recibe corriente. Compruebe que el cable está conectado a la toma de corriente. · Asegúrese de que el fusible no esté roto.
El hielo es demasiado grande y hay restos de hielo adheridos a este.	· Es posible que restos de hielo de un ciclo anterior hayan llegado a la cubeta de agua. Apague el aparato y retire el hielo de la cubeta de agua.
El aparato finaliza el ciclo, pero no sale hielo.	· El compresor o el motor de ventilación está roto. Póngase en contacto con el servicio de posventa. · Hay insuficiente refrigerante en el aparato. Póngase en contacto con el servicio de posventa.
Todas las luces indicadoras parpadean al mismo tiempo.	· La cubeta de agua está bloqueada por cubitos de hielo. Retire el enchufe de la toma de corriente y saque el hielo de la cubeta de agua. Vuelva a introducir el enchufe en la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado. El aparato se reiniciará pasados 3 minutos.
El aparato funciona, pero el agua se calienta.	· Póngase en contacto con el servicio de posventa.
La cesta de hielo está llena, pero la luz indicadora no se enciende.	· El sensor está roto. Póngase en contacto con el servicio de posventa.
El aparato y el aire alrededor se calientan.	· Esto es normal. La temperatura del compresor puede alcanzar hasta los 90 °C.
El funcionamiento del aparato se ha interrumpido, por ejemplo, por un corte de corriente o por falta de agua.	· El aparato tarda 3 minutos en reiniciarse.

DIRECTRICES MEDIOAMBIENTALES

El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causadospor un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.

ES

GARANZIA

La garanzia dell'apparecchio è valida per 2 anni a partire dalla data di acquisto. Durante il periodo di validità della garanzia, il distributore si assume la piena responsabilità dei difetti dei materiali o di quelli di fabbricazione. In caso di presenza di tali difetti, se necessario, si procederà alla sostituzione o alla riparazione dell'apparecchio. Il periodo di garanzia di 2 anni non ricomincia in quel momento, ma continua per 2 anni dalla data di acquisto dell'apparecchio. Per la garanzia fa fede la data riportata sullo scontrino. Se l'apparecchio si rivela difettoso nel periodo di validità della garanzia, cioè 2 anni, potete portarlo, insieme allo scontrino, nel negozio dove l'avete acquistato.
La garanzia sugli accessori e sui componenti soggetti a usura è di 6 mesi.
La garanzia e la responsabilità del negoziante e del produttore decadono automaticamente nei seguenti casi:

- mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- errato collegamento, per esempio con tensione elettrica troppo alta;
- uso errato, anormale e manesco;
- manutenzione insufficiente o errata;
- riparazione o modifiche all'apparecchio eseguite dal cliente o da terzi non autorizzati;
- uso di accessori o componenti non raccomandati o forniti dal negoziante o dal produttore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

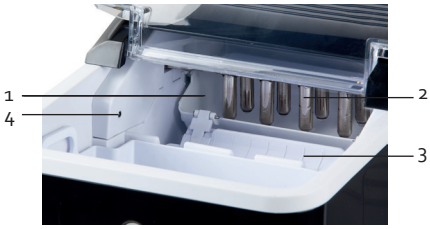
- Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario tenere presenti le seguenti istruzioni di sicurezza:
- Leggere con attenzione le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni per possibili future consultazioni.
- Prima di utilizzare il prodotto, togliere tutti gli imballi e gli eventuali adesivi promozionali. Assicurarsi che i bambini non giochino con gli imballaggi.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e in ambienti analoghi, quali:
    - angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
    - Fattorie
    - Camere di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali
    - Camere per vacanze o ambienti analoghi
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini di età inferiore a 16 anni e senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 16 anni.
- Attenzione: l'apparecchio non può essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- Prima dell'uso, verificare se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete elettrica domestica.
- Non lasciare che il cavo sia poggiato una superficie calda o sporga dal bordo di un tavolo o di un bancone.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o se l'apparecchio è danneggiato. In questi casi, portare l'apparecchio presso il centro di assistenza qualificato più vicino per l'ispezione e la riparazione.
- Una rigorosa supervisione è necessaria quando l'apparecchio viene utilizzato da o nelle vicinanze di bambini.
- L'uso di accessori non consigliati o non venduti dal produttore può causare incendi, elettrocuzioni o lesioni.

- Rimuovere la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, prima di montare o rimuovere parti e prima di pulire il dispositivo. Ruotare tutti i pulsanti in posizione "off" e staccare la spina dalla presa stessa. Non tirare mai il cavo per estrarre la spina dalla presa.
- Non lasciare incustodito un apparecchio in funzione.
- Non posizionare mai l'apparecchio sopra o vicino a una stufa a gas o fuoco elettrico o in un luogo in cui potrebbe entrare in contatto con un apparecchio caldo.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per il quale è destinato.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie solida, asciutta e piana.
- Utilizzare l'apparecchio solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per incidenti derivanti da un uso improprio dell'apparecchio o dall'inosservanza delle regole riportate nel presente manuale.
- Tutte le riparazioni, diverse dalla normale manutenzione dell'apparecchio, devono essere eseguite dal produttore o dal suo servizio post-vendita.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo elettrico o la spina in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi di tenere il cavo elettrico o l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- Tenere il cavo lontano da spigoli vivi, parti calde o altre fonti di calore.
- Non inclinare l'apparecchio di più di 45°.
- Posizionare l'apparecchio ad almeno 15 cm di distanza da altri oggetti per garantire una buona ventilazione attorno all'apparecchio stesso.
- Non accendere e spegnere spesso l'apparecchio in rapida successione. Lasciar trascorrere un intervallo di 5 minuti per evitare danni al compressore.

Attenzione: rischio di incendio / materiali infiammabili.
Questo apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante perde ed è esposto a una sorgente di ignizione esterna sussiste il rischio di incendio.

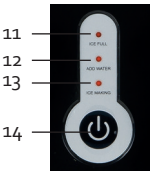
COMPONENTI

1. Recipiente dell'acqua
2. Asticelle refrigeranti
3. Raccogli ghiaccio
4. Sensore riempimento cestello del ghiaccio
5. Coperchio trasparente
6. Vaschetta del ghiaccio
7. Serbatoio dell'acqua
8. Apertura di drenaggio con stop
9. Compressore
10. Pannello di controllo



PANNELLO DI CONTROLLO

11. Indicatore luminoso "cestello del ghiaccio pieno"
12. Indicatore luminoso "serbatoio dell'acqua vuoto"
13. Indicatore luminoso "in funzione"
14. Pulsante di accensione/spegnimento



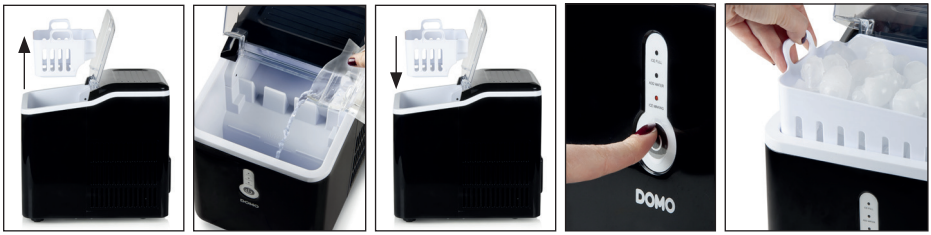
PRIMA DELL'USO

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio ed eventuali adesivi promozionali prima del primo utilizzo.
- Prima di utilizzare la macchina del ghiaccio per la prima volta: attendere 2 ore dopo aver posizionato l'apparecchio sul luogo di utilizzo e lasciare il coperchio aperto per almeno 2 ore.
- Posizionare la macchina del ghiaccio su una superficie piana e stabile e assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia bloccata.

UTILIZZO

1. Posizionare la macchina del ghiaccio su una superficie piana e stabile e assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia bloccata.
2. Aprire il coperchio ed estrarre il cestello del ghiaccio dall'apparecchio per poter riempire il serbatoio dell'acqua. Si consiglia di utilizzare acqua di fonte o acqua minerale.
   ⚠ Attenzione: il livello dell'acqua non può superare l'indicazione MAX. Se l'acqua supera l'indicazione MAX, farla defluire dal serbatoio dell'acqua attraverso l'apertura di drenaggio sotto l'apparecchio. Aprire l'apertura di drenaggio sul lato inferiore dell'apparecchio sopra un recipiente o un lavandino.
3. Riposizionare il cestello del ghiaccio nell'apparecchio e chiudere il coperchio trasparente.
4. Inserire la spina nella presa elettrica. L'indicatore luminoso "in funzione" inizia a lampeggiare. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere l'apparecchio. L'indicatore luminoso si accende e il ciclo di formazione del ghiaccio inizia.
5. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di riporre l'apparecchio. Aprire l'apertura di drenaggio sul lato inferiore dell'apparecchio sopra un recipiente o un lavandino.

⚠ Durante i primi 3 cicli, i cubetti di ghiaccio possono essere più piccoli o avere dimensioni irregolari. Se il cestello del ghiaccio è pieno, estrarre immediatamente il ghiaccio.



● ADD WATER Se l'indicatore luminoso "serbatoio dell'acqua vuoto" è acceso significa che il serbatoio dell'acqua non contiene più abbastanza acqua. Riempire il serbatoio dell'acqua e premere il pulsante di accensione/spegnimento per riavviare la macchina.

● ICE FULL Se l'indicatore luminoso "cestello del ghiaccio pieno" lampeggia, la macchina si ferma. Svuotare il cestello del ghiaccio. Quando il ghiaccio non arriva più all'altezza del sensore, l'apparecchio riparte automaticamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo elettrico o la spina in acqua o altri liquidi.
- Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente prima di passare alla pulizia. Rimuovere anche tutti i cubetti di ghiaccio.
- Far defluire l'acqua attraverso l'apertura di drenaggio sotto l'apparecchio. Aprire l'apertura di drenaggio sul lato inferiore dell'apparecchio sopra un recipiente o un lavandino.
- Pulire regolarmente il cestello del ghiaccio, il serbatoio dell'acqua, il recipiente dell'acqua, le asticelle refrigeranti e il raccogli ghiaccio. Utilizzare un panno umido ed eventualmente del detergente delicato per pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio. Risciacquare bene l'apparecchio prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non utilizzare prodotti chimici o contenenti acido, benzina o olio.
- Non utilizzare apparecchi meccanici o altri supporti per accelerare il processo di congelazione.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio almeno una volta a settimana per assicurarsi di ottenere ghiaccio pulito. Se l'apparecchio non viene utilizzato, far defluire subito l'acqua dal serbatoio attraverso l'apertura di drenaggio allo scopo di prevenire contaminazioni e formazione di alghe nell'acqua stagnante. Utilizzare sempre acqua fresca quando si riutilizza l'apparecchio.

DECALCIFICAZIONE

Decalcificare regolarmente l'apparecchio per prevenire la formazione di calcare e mantenerlo in buone condizioni di funzionamento. A tale scopo utilizzare un decalcificante per ad es. macchine da caffè oppure una soluzione composta da metà aceto e metà acqua.

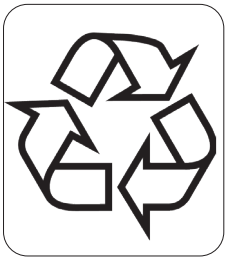
Versare il prodotto nel serbatoio dell'acqua (senza superare il livello massimo) e accendere l'apparecchio. A questo punto l'apparecchio pompa acqua nel recipiente dell'acqua. Attendere fino al riempimento del recipiente dell'acqua (l'afflusso di acqua verso il recipiente si interrompe) dopodiché premere immediatamente il pulsante di accensione/spegnimento. L'apparecchio si spegne e fa fuoriuscire il prodotto dal recipiente dell'acqua. Ripetere il ciclo con il decalcificante più volte. Dopodiché riempire l'apparecchio con acqua pulita e ripetere la procedura fino a quando non si sente più l'odore del decalcificante.

PROBLEMI?

PROBLEMA	POSSIBILE SOLUZIONE
· Il compressore fa molto rumore.	· Verificare se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde alla tensione della rete elettrica domestica.
· L'indicatore luminoso "serbatoio dell'acqua vuoto" (ADD WATER) è acceso.	· Il serbatoio dell'acqua è vuoto? Versare acqua nel serbatoio. · C'è dell'aria nella pompa. Riavviare l'apparecchio con il pulsante di accensione/spegnimento.
· Non è acceso nessun indicatore luminoso.	· Non arriva alimentazione all'apparecchio. Verificare che la spina sia inserita nella presa elettrica. · Controllare che il fusibile non sia guasto.
· I cubetti sono troppo grossi e vi sono attaccati frammenti di ghiaccio.	· È possibile che resti di ghiaccio del ciclo precedente siano entrati nel recipiente dell'acqua. Spegnere l'apparecchio e rimuovere il ghiaccio dal recipiente dell'acqua.
· L'apparecchio esegue il ciclo ma il ghiaccio non esce.	· Il compressore o il motore di ventilazione è rotto. Contattare il servizio postvendita. · L'apparecchio non contiene abbastanza refrigerante. Contattare il servizio postvendita.
· Tutti gli indicatori luminosi lampeggiano contemporaneamente.	· Dei cubetti di ghiaccio ostruiscono il recipiente dell'acqua. Scollegare la spina dalla presa elettrica e rimuovere il ghiaccio dal recipiente dell'acqua. Ricollegare la spina alla presa elettrica e premere il pulsante di accensione/spegnimento. Dopo 3 minuti l'apparecchio si riaccenderà.
· L'apparecchio funziona ma l'acqua si scalda.	· Contattare il servizio postvendita.
· Il cestello del ghiaccio è pieno ma l'indicatore luminoso non è acceso.	· Il sensore è guasto. Contattare il servizio postvendita.
· L'apparecchio e l'aria attorno allo stesso si scaldano.	· Questo è normale. La temperatura del compressore può raggiungere i 90°C.
· Il funzionamento dell'apparecchio è stato interrotto da, ad esempio, un'interruzione di corrente o carenza d'acqua.	· Passano 3 minuti prima che l'apparecchio si riavvii.

MISURE AMBIENTALI

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che esso non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve, al contrario, essere conferito al punto di raccolta predisposto per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Facendo in modo che questo prodotto venga smaltito correttamente aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo, che potrebbero essere causate da uno smaltimento non corretto. Per maggiori informazioni sul riciclo di questo prodotto, consultare le autorità comunali, l'azienda o il servizio responsabili della raccolta dei rifiuti domestici o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.



Il materiale di imballaggio è riciclabile. Lo smaltimento dell'imballaggio deve avvenire al fine di tutelare l'ambiente.

ZÁRUKA

Práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího ohledně práv z vadného plnění se řídí příslušnými obecně závaznými předpisy dle občanského zákoníku.

1. Trvání záruky: 2 roky

2. Záruka se nevztahuje
   a) na mechanické poškození
   b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

3. Záruka zaniká:
   - při použití spotřebiče jinak než v je uvedeno v manuálu (nesprávným postupem)
   - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Prodávající odpovídá kupujícímu, že zboží při převzetí nemá vady. Zejména prodávající odpovídá kupujícímu, že v době, kdy kupující zboží převzal:

- má zboží takové vlastnosti, které výrobce v tomto návodu popisuje,
- se zboží hodí k účelu, ke kterému výrobce uvádí,
- zboží odpovídá jakostí nebo provedením smluvenému vzorku nebo předloze, byla-li jakost nebo provedení určeno podle smluveného vzorku nebo předlohy,
- zboží vyhovuje požadavkům právních předpisů.

Projeví-li se vada v průběhu šesti měsíců od převzetí, má se za to, že zboží bylo vadné již při převzetí. Pokud není u výrobku uvedeno jinak, činí záruční doba 24 měsíců. Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím.

Práva z vadného plnění uplatňuje kupující u prodávajícího na adrese jeho provozovny, v níž je přijetí reklamace možné s ohledem na sortiment prodávaného zboží, případně i v sídle nebo místě podnikání. Za okamžik uplatnění reklamace se považuje okamžik, kdy prodávající obdržel od kupujícího reklamované zboží.

Reklamaci lze také uplatnit v servisním středisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

Pro rychlé a bezproblémové vyřízení reklamace doporučujeme přiložit k reklamaci doklad o koupi a průvodní dopis s popisem závady a zpáteční adresou s telefonickým kontaktem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jakkéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla:

- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepíte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
  - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.

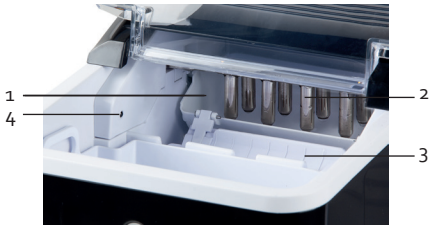
CZ

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 16 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Čistění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 16 let a při tom být pod dohledem.
- Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí.
- Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládáním.
- Před použitím si pečlivě přečtěte všechny následující instrukce.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá Vaší elektrické síti. Pokud tomu tak není, nesmíte přístroj do elektrické sítě zapojovat.
- Dbejte na to, aby přívodní elektrický kabel nebyl ohnutý přes ostré rohy a hrany a aby neležel přes horké plochy, nebo v blízkosti jiných zdrojů tepla.
- Pokud zjistíte, že jsou některé části přístroje a jeho příslušenství poškozené, přístroje nadále nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.
- Pokud je přívodní elektrický kabel poškozený, přístroj nepoužívejte. Nechejte si přístroj a kabel zkontrolovat elektrikářem, nebo si jej nechejte vyměnit v servisním středisku.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru a to hlavně pokud jsou v blízkosti děti, nebo osoby s nějakým tělesným, či mentálním postižením. V přítomnosti dětí a těchto osob dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nikdy nepoužívejte neoriginální náhradní díly a příslušenství. Používejte pouze součásti dodané, nebo schválené výrobcem.
- Přístroj odpojte od elektrické sítě pokaždé, když jej chcete čistit, nebo jej již nepotřebujete mít zapnutý. Přístroj nejdříve vypněte, než jej odpojíte od elektrické sítě. Všechny tlačítka a knoflíky vždy nastavte do polohy vypnuto. Nikdy přístroj neodpojujte tažením za kabel, vždy tahejte pouze za zástrčku.
- Nikdy nenechávejte běžící přístroj bez dozoru.
- Nikdy přístroj neumisťujte v blízkosti plynového sporáku, nebo elektrické trouby, nebo na místa, kde by mohl přijít do styku z horkými částmi jiných přístrojů.
- Přístroj je určený pouze k použití v domácnosti. Výrobce nemůže být odpovědný za nehody a poškození přístroje způsobené jiným použitím a pokud nebyl přístroj používám v souladu s instrukcemi v tomto návodu.
- Přístroj stavte pouze na rovnou a stabilní plochu.
- Veškeré opravy musí provádět výrobce, nebo servisní středisko.
- Nikdy přístroj, ani přívodní elektrický kabel neponořujte do vody a jiných tekutin.
- Dbejte na to, aby se děti nedotýkali přívodního elektrického kabelu, nebo přístroje.
- Před prvním použitím odstraňte z přístroje veškeré obalové materiály a samolepky.
- Přístroj nikdy nenaklánějte přes 45°.
- Přístroj umístěte alespoň 15 cm od okolních objektů, abyste přístroji zajistili dostatečnou ventilaci.
- Nezapínejte přístroj ihned po vypnutí znovu. Vždy počkejte alespoň 5 minut, abyste nepoškodili kompresor.
- Spotřebič obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjotském protokolu.

Pozor: Nebezpečí vzniku požáru / hořlavé materiály
Tento spotřebič používá hořlavé chladivo. Pokud by chladivo prosakovalo či unikalo ven, kde by mohlo hrozit riziko zapálení, tak hrozí nebezpečí požáru.

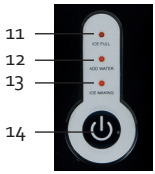
ČÁSTI

1. Přihrádka na vodu
2. Mrazící tyčky
3. Lopatka na led
4. Senzor plného košíku na led
5. Průhledné víko
6. Košík na led
7. Nádržka na vodu
8. Vypouštěcí otvor se zátkou
9. Kompresor
10. Ovládací panel



OVLÁDACÍ PANEL

11. Kontrolka plného koše
12. Kontrolka prázdného zásobníku vody
13. Kontrolka spuštění/provozu
14. Hlavní tlačítko on/off



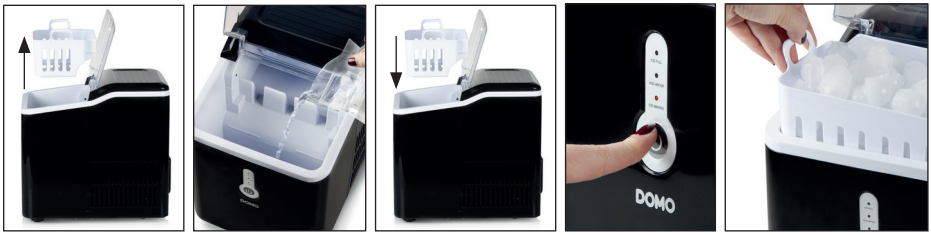
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Ujistěte se, že před použitím odlepíte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Přístroj umístěte na své místo a otevřete víko. Takto nechte přístroje před prvním použitím stát asi 2 hodiny.
- Umístěte přístroj na rovné a stabilní místo a ujistěte se, že je kolem přístroje dostatek místa pro cirkulaci vzduchu.

POUŽITÍ

1. Umístěte přístroj na rovné a stabilní místo a ujistěte se, že je kolem přístroje dostatek místa pro cirkulaci vzduchu.
2. Otevřete víko a nalijte do nádržky vodu. Jelikož se ledové kostky přidávají do pití, tak nedoporučujeme do přístroje lít destilovanou vodu. Vždy používejte čerstvou pramenitou vodu.
   ⚠ Upozornění: Ujistěte se, že množství vody nepřesahuje množství označené jako MAX. Pokud jste nalili do nádržky vody více, odpusťte ji vypouštěcím otvorem ven.
3. Vložte do přístroje košík na led a zavřete průhledné víko.
4. Zapojte přístroj do zásuvky a začne blikat kontrolka provozu. Stiskem hlavního tlačítka on/off přístroj zapnete. Kontrolka provozu bude trvale svítit a přístroj začne namrazovat a generovat ledové kostky. Po každém používání doporučujeme přístroj vyčistit. Zejména před dlouhodobějším uskladněním. Nejsnáze vypustíte tak, že nad dřezem otevřete odtok ve spodní části a necháte vše vytéct.

⚠ Během prvních 3 cyklů mohou být kostky menší a mít nepravidelné tvary. Ihned jakmile je košík plný, vyndejte z něj všechen led ven.



● ADD WATER Pokud se rozsvítí kontrolka „prázdný zásobník vody", tak v nádržce není dostatek vody. Je potřeba ji doplnit a stisknutím tlačítka on/off restartovat přístroj.

● ICE FULL Pokud bliká kontrolka „plný koš", tak přestane přístroj fungovat. Košík na led vyprázdněte a přístroj se automaticky znovu spustí a bude pokračovat.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Nikdy přístroj, ani přívodní elektrický kabel neponořujte do vody a jiných tekutin.
- Před čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě. Také z přístroje vyndejte všechny ledové kostky a vypouštěcím otvorem vypusťte všechnu zbylou vodu.
- Pravidelně čistěte košík na led, nádržku na vodu, přihrádku na vodu, mrazící tyčky a lopatku na led. Na čištění používejte vlhký hadřík, možná s trochou neagresivního mycího prostředku. Přístroj očistěte z venku i zevnitř a dbejte na to, aby na něm nezůstaly zbytky saponátu. Přístroj před dalším použitím řádně vysušte.
- Nikdy na čištění nepoužívejte chemické prostředky, nebo kyseliny, oleje, nebo benzín apod.
- Nesnažte se nijak urychlovat proces výroby ledu pomocí jiných přístrojů a pomůcek.
- Vodu v nádržce vyměňujte alespoň jednou denně, aby byla vždy čistá a nezávadná. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy všechnu zbylou vodu vypusťte. Vždy používejte pouze čistý přístroj.

CZ

ODVÁPŇOVÁNÍ

Abyste se vyhnuli zavápnění přístroje a zajistili jeho dobrou funkci, provádějte odvápňování pravidelně. Můžete například použít prostředek na odvápňování kávovarů, nebo použijte roztok octa a vody (1:1).

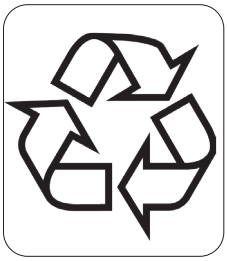
Naplňte zásobník na vodu odvápňovacím přípravkem, nebo připraveným roztokem (nepřekračujte maximální hladinu) a zapněte přístroj. Přístroj nyní bude čerpat vodu do prostoru pro výrobku ledových kostek. Počkejte až se prostor zaplní vodou (čerpadlo přestane pracovat). a ihned stiskněte tlačítko POWER. Přístroj se vypne a přepustí vodu zpět do zásobníku na vodu. Opakujte tento proces několikrát po sobě. Poté naplňte zásobník čistou vodu a postup opět opakujte. Opakujte dokud nezmizí zápach odvápňovacího přípravku/roztoku.

PROBLÉMY?

PROBLEM	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Kompresor vydává divné, hlasité zvuky.	· Zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti.
Svítí kontrolka prázdného zásobníku vody (ADD WATER).	· Pokud je zásobník opravdu prázdný, tak vodu doplňte. Je možné, že se do čerpadla dostala vzduchová bublina. Proto přístroj restartujte hlavním tlačítkem on/off a zkuste znovu. · Reset proběhne cca po 3 minutách.
Nesvítí žádná kontrolka	· Do přístroje nejde žádnou proud, zkontrolujte zapojení a zásuvku. · Nechte zkontrolovat pojistku přístroje.
Led je příliš velký a nepravidelný.	· Je možné, že do zásobníku vody propadly zbytky ledu z předchozího cyklu. Přístroj vypněte a zásobník vody vyčistěte.
Přístroj signalizuje normální provoz, ale netvoří se žádné kostky ledu.	· Nejspíše je poškozen kompresor, kontaktuje odborný servis. · V chladícím okruhu je málo chladiva, kontaktujte odborný servis.
Všechny kontrolky blikají najednou.	· Zásobník vody je ucpaný (ledem). Přístroj vypojte, zásobník vody vyčistěte. Po nalití vody můžete opět zapnout. Po cca 3 minutách se přístroj zrestartuje a spustí.
Přístroj pracuje, ale teče z něho vlažná voda.	· Kontaktujte odborný servis.
Zásobník ledu je plný, ale nesvítí kontrolka a přístroj nevypne.	· Je rozbitý bezpečnostní senzor koše, kontaktujte odborný servis.
Přístroj je při procesu teplý.	· Zahřátí je běžné. Teplota kompresoru může být až 90°C a může lehce ohřívat okolní vzduch.
Cyklus výroby kostek byl přerušen (např. výpadek proudu nebo nedostatek vody).	· Počkejte přibližně 3 minuty, přístroj se restartuje a bude pokračovat.

OHLED NA ŽÍVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

CZ

ZÁRUKA

Práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho ohľadom práv z chybného plnenia sa riadi príslušnými všeobecne záväznými predpismi podľa občianskeho zákonníka.

1. Trvanie záruky: 2 roky

2. Záruka sa nevzťahuje
   a) na mechanické poškodenie
   b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

3. Záruka zaniká:
   - pri použití spotrebiča inak ako v je uvedené v manuále (nesprávnym postupom)
   - pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou než poverenou naším servisom

Predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že tovar pri prevzatí nemá vady. Najmä predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že v čase, keď kupujúci tovar prevzal:

- má tovar také vlastnosti, ktoré výrobca v tomto návode popisuje,
- sa tovar hodí k účelu, ku ktorému výrobca uvádza,
- tovar zodpovedá kvalitou alebo prevedením dohovorené vzorky alebo predlohe, ak bola akosť alebo prevedenie určené podľa dohodnutého vzorky alebo predlohy,
- tovar vyhovuje požiadavkám právnych predpisov.

Ak sa prejavia vada v priebehu šiestich mesiacov od prevzatia, má sa za to, že tovar bol chybný už pri prevzatí.

Pokiaľ nie je pri výrobku uvedené inak, je záručná doba 24 mesiacov. Záručná doba začína plynúť od prevzatia veci kupujúcim.

Práva z chybného plnenia uplatňuje kupujúci u predávajúceho na adrese jeho prevádzky, v ktorej je prijatie reklamácie možné s ohľadom na sortiment predávaného tovaru, prípadne aj v sídle alebo mieste podnikania. Za okamih uplatnenia reklamácie sa považuje okamih, kedy predávajúci dostal od kupujúceho reklamovaný tovar.

Reklamáciu možno tiež uplatniť v servisnom stredisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

Pre rýchle a bezproblémové vybavenie reklamácie odporúčame priložiť k reklamácii doklad o kúpe a sprievodný list s popisom závady a spiatočnou adresou s telefonickým kontaktom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní jakkéhokoli el. spotrebiče dbajte na zvýšenú opatrnosť a dodržujte určitá bezpečnostné pravidlá:
- Starostlivo si prečítajte tieto informácie a manuál nechajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.
- Uistite sa, že pred použitím odlepíte a odstránite všetky reklamné a ochranné fólie.
- Deti sa s ochrannými ani reklamnými polepy nesmie hrať.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:
  - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Dohliadnite, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 16 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými,

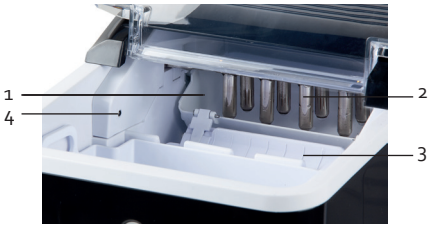
zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod neustálym dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti si s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Čistenie a bežnú údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 16 rokov a pri tom byť pod dohľadom.
- Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí.
- Prečítajte si pozorne tento návod na použitie a uschovajte si ho pre neskoršie nahliadnutie a radu.
- Tento prístroj bol vyrobený iba pre využitie v domácnosti a môže sa používať výhradne podľa pokynov uvedených nižšie.
- Tento prístroj nesmie byť samostatne obsluhovaný osobami s mentálnou alebo motorickou poruchou a tiež ľuďmi bez základných skúseností pre obsluhu. Obsluhu je nutné riadne preškoliť, zoznámiť ju s možnými rizikami alebo nechať pracovať pod dozorom. Zvlášť deťom nie je dovolené si s prístrojom hrať alebo ho samostatne obsluhovať. údržbu a čistenie prístroja nesmie vykonávať deti.
- Prístroj nesmie byť používaný po extrémne dlhú dobu ako profesionálne prístroje. Je určený zvlášť do kuchyniek pracovných kolektívov, kancelárií, hotelových izieb alebo podobných zariadení pre nárazové použitie.
- Pozor: Tento prístroj je zakázané používať s externým časovačom alebo iným diaľkovým ovládaním.
- Uistite sa, že napätie uvedené na štítku prístroja zodpovedá Vašej elektrickej sieti. Ak tomu tak nie je, nesmiete prístroj do elektrickej siete zapájať.
- Dbajte na to, aby prívodný elektrický kábel nebol ohnutý cez ostré rohy a hrany a aby neležal cez horúce plochy, alebo v blízkosti iných zdrojov tepla.
- Ak zistíte, že sú niektoré časti prístroja a jeho príslušenstvo poškodené, prístroje naďalej nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko.
- Ak je prívodný elektrický kábel poškodený, prístroj nepoužívajte. Nechajte si prístroj a kábel skontrolovať elektrikárom, alebo si ho nechajte vymeniť v servisnom stredisku.
- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru a to hlavne ak sú v blízkosti deti, alebo osoby s nejakým telesným, či mentálnym postihnutím. V prítomnosti detí a týchto osôb dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Nikdy nepoužívajte neoriginálne náhradné diely a príslušenstvo. Používajte iba súčasti dodané, alebo schválené výrobcom.
- Prístroj odpojte od elektrickej siete zakaždým, keď ho chcete čistiť, alebo ho už nepotrebujete mať zapnutý. Prístroj najprv vypnite, než ho odpojíte od elektrickej siete. Všetky tlačidlá a gombíky vždy nastavte do polohy vypnuté. nikdy prístroj neodpájajte ťahaním za kábel, vždy ťahajte iba za zástrčku.
- Nikdy nenechávajte bežiaci prístroj bez dozoru.
- Nikdy prístroj neumiestňujte v blízkosti plynového sporáka, alebo elektrické rúry, alebo na miesta, kde by mohol pristáť do styku z horúcimi časté inych prístrojová.
- Prístroj je určený ľan do používania v domácnosti. Výrobca nemozem byť zodpovedný za nehody a poskodenia Prístroj spôsobené jedinou použitím a pokial nebol prístroj používam v súlade s inštrukciám v tomto návode.
- Prístroj stavajte ľan na rovný a stabilný plochu.
- Všetky opravy musia vykonávať výrobca, alebo servisné stredisko.
- Nikdy prístroj, ani prívodný elektrický kábel neponárajte do vody a inych tekutín.
- Deti sa nesmú dotýkať prístroja ani prívodného kábla.
- Pred prvým použitím odstráňte z prístrojov všetky obalové materiály a samolepky.
- Prístroj umiestnite aspoň 15 cm od okolitých objektov, aby ste prístrojov zaistili dostatočnej ventilácie.
- Nezapínajte prístroj okamžite po vypnutí znovu. Vždy počkaj aspoň 5 minút, aby ste nepoškodili kompresor.
- Spotrebič obsahuje fluórované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótskom protokole.

Pozor: Nebezpečenstvo vzniku požiaru / horľavé materiály
Tento spotrebič používa horľavé chladivo. Ak by chladivo presakovalo či unikalo von, kde by mohlo hroziť riziko zapálenia, tak hrozí nebezpečenstvo požiaru.

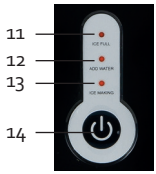
ČASTI

1. Zásobník na vodu
2. Mraziaci tyčky
3. Lopatka na ľad
4. Senzor plného košíka na ľad
5. Priehľadné veko
6. Košík na ľad
7. Nádržka na vodu
8. Vypúšťací otvor sa zátkou
9. Kompresor
10. Ovládací panel



OVLÁDACÍ PANEL

11. Kontrolka plného koša
12. Kontrolka prázdneho zásobníka vody
13. Kontrolka spustenie / prevádzky
14. Hlavné tlačidlo on/off



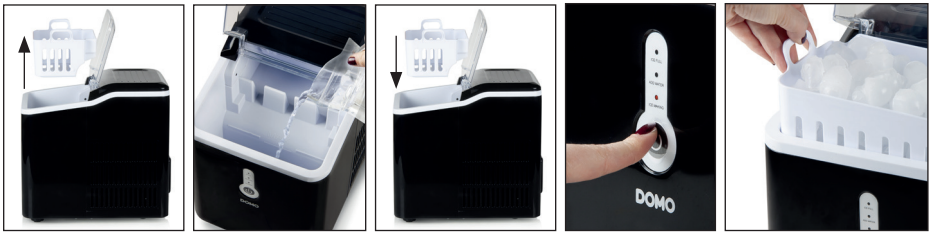
PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred použitím odlepte všetky ochranné obaly a reklamné polepy.
- Prístroj umiestnite na svoje miesto a otvorte veko. Takto nechajte prístroja pred prvým použitím stáť asi 2 hodiny.

POUŽITIE

1. Umiestnite prístroj na rovné a stabilné miesto a uistite sa, že je okolo prístroja dostatok miesta pre cirkuláciu vzduchu.
2. Otvorte veko a nalejte do nádržky vodu. Keďže sa ľadové kocky pridávajú do pitia, tak neodporúčame do prístroja liať destilovanú vodu. Vždy používajte čerstvú pramenitú vodu.
   ⚠ Upozornenie: Uistite sa, že množstvo vody nepresahuje množstvo označené jako MAX. Ak ste naliali do nádržky vody viac, odpustite ju vypúšťacím otvorom von.
3. Vložte do prístroja košík na ľad a zatvorte priehľadné veko.
4. Zapojte prístroj do zásuvky a začne blikať kontrolka prevádzky. Stlačením hlavného tlačidla on / off prístroj zapnete. Kontrolka prevádzky bude trvalo svietiť a prístroj začne namrazenej a generovať ľadové kocky.
5. Po každom používaní odporúčame prístroj vyčistiť. Najmä pred dlhodobejším uskladnením. Najľahšie vypustíte tak, že nad drezom otvoríte odtok v spodnej časti a necháte všetko vytiecť.

⚠ Počas prvých 3 cyklov môžu byť kocky menšie a mať nepravidelné tvary.



ADD WATER Ak sa rozsvieti kontrolka "prázdny zásobník vody", tak v nádržke nie je dostatok vody. Je potrebné ju doplniť a stlačením tlačidla on / off reštartovať prístroj.

ICE FULL Ak bliká kontrolka "plný kôš", tak prestane prístroj fungovať. Košík na ľad vyprázdnite a prístroj sa automaticky znovu spustí a bude pokračovať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete. Aj z prístroja vyberte všetky ľadové kocky a vypúšťacím otvorom vypustite všetku zvyšnú vodu.
- Pravidelne čistite košík na ľad, nádržku na vodu, priehradku na vodu, mraziaci tyčky a lopatku na ľad. Na čistenie používajte vlhkú handričku, možno s trochou neagresívneho čistiaceho prostriedku. Prístroj očistite z vonku i zvnútra a dbajte na to, aby na ňom nezostali zvyšky saponátu. Prístroj pred ďalším použitím riadne vysušte.
- Nikdy na čistenie nepoužívajte chemické prostriedky, alebo kyseliny, oleje, alebo benzín.
- Nesnažte sa nijako urýchľovať proces výroby ľadu pomocou iných prístrojov a pomôcok.
- Ak sa prístroj nepoužíva dlhší čas, môže sa stať, že zostane svietiť kontrolka ADD WATER. V takom prípade stačí raz stlačiť tlačidlo POWER a prístroj sa vráti do pôvodného stavu.
- Vodu v nádržke vymieňajte aspoň raz denne, aby bola vždy čistá a nezávadná. Pokiaľ prístroj nepoužívate, vždy všetku zvyšnú vodu vypustite. Vždy používajte iba čistý prístroj.
- Ak bol prerušený prívod prúdu náhlym výpadkom, bude trvať asi 3 minúty, než sa prístroj znovu sám spustí.

ODVÁPŇOVANIE

Aby ste sa vyhli zavápnenie prístroje a zaistili jeho dobrú funkciu, vykonávajte odvápňovanie pravidelne. Môžete napríklad použiť prostriedok na odvápňovanie kávovarov, alebo použite roztok octu a vody (1: 1).

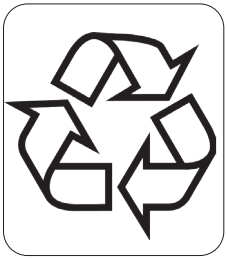
Naplňte zásobník na vodu odvápňovacím prípravkom, alebo pripraveným roztokom (neprekračujte maximálnu hladinu) a zapnite prístroj. Prístroj teraz bude čerpať vodu do priestoru pre výrobku ľadových kociek. Počkajte až sa priestor zaplní vodou (čerpadlo prestane pracovať). Ihneď stlačte tlačidlo POWER. Prístroj sa vypne a prepustí vodu späť do zásobníka na vodu. Opakujte tento proces niekoľkokrát po sebe. Potom naplňte zásobník čistú vodu a postup opäť opakujte. Opakujte kým nezmizne zápach odvápňovacieho prípravku/roztoku.

PROBLEM

PROBLEM	MOŽNÉ RIEŠENIE
Kompresor vydáva divné, hlasné zvuky.	· Skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu elektrickej siete vo vašej domácnosti.
Svieti kontrolka prázdneho zásobníka vody (ADD WATER).	· Ak je zásobník naozaj prázdny, tak vodu doplňte. Je možné, že sa do čerpadla dostala vzduchová bublina. Preto prístroj reštartujte hlavným tlačidlom on / off a skúste znova. · Reset prebehne cca po 3 minútach.
Nesvieti žiadna kontrolka	· Do prístroja nejde žiadnu prúd, skontrolujte zapojenie a zásuvku. · Nechajte skontrolovať poistku prístroja.
Ľad je príliš veľký a nepravidelný.	· Je možné, že do zásobníka vody prepadli zvyšky ľadu z predchádzajúceho cyklu. Prístroj vypnite a zásobník vody vyčistite.
Prístroj signalizuje normálnu prevádzku, ale netvoria sa žiadne kocky ľadu.	· Pravdepodobne je poškodený kompresor, kontaktuje odborný servis. · V chladiacom okruhu je málo chladiva, kontaktujte odborný servis.
Všetky kontrolky blikajú naraz.	· Zásobník vody je upchatý (ľadom). Prístroj vypojte, zásobník vody vyčistite. Po naliatí vody môžete opäť zapnúť. Po cca 3 minútach sa prístroj zrestartuje a spustí.
Prístroj pracuje, ale tečie z neho vlažná voda.	· Kontaktujte odborný servis.
Zásobník ľadu je plný, ale nesvieti kontrolka a prístroj nevypne.	· Je rozbitý bezpečnostné senzor koša, kontaktujte odborný servis.
Prístroj je pri procese teplý.	· Zahriatí je bežné. Teplota kompresora môže byť až 90° C a môže ľahko ohrievať okolitý vzduch.
Cyklus výroby kociek bol prerušený (napr. výpadok prúdu alebo nedostatok vody).	· Počkajte približne 3 minúty, prístroj sa reštartuje a bude pokračovať.

OHĽAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

DOMO Webshop

BESTEL
de originele Domo-accessoires en -onderdelen **online** via:

COMMANDEZ
d'authentiques accessoires et pièces Domo **en ligne** sur:

BESTELLEN SIE
die Domo Original-Zubehör und -Ersatzteile **online** über:

ORDER
the original Domo accessories and parts **online** at:

webshop.domo-elektro.be

of scan hier: ou scannez ici: oder hier scannen: or scan here:

LINEA 2000 BV - Dompel 9 - 2200 Herentals - Belgium - Tel: +32 14 21 71 91 - Fax: +32 14 21 54 63